

# VM 430

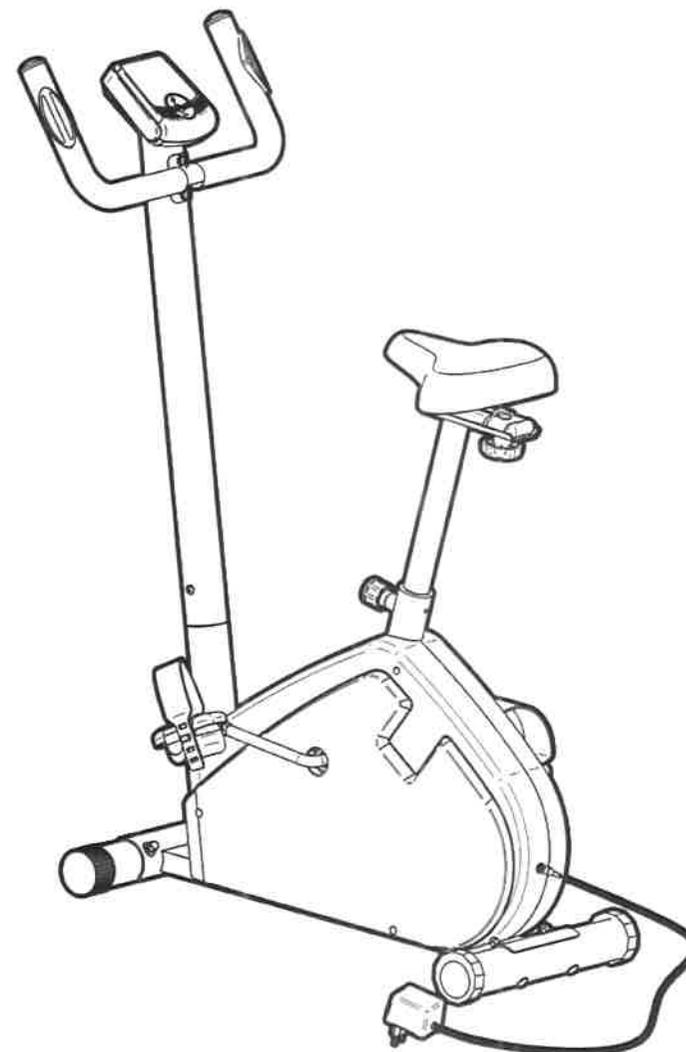
Keep these instructions  
Notice à conserver  
Conservar instrucciones  
Bitte bewahren Sie diese Hinweise auf  
Istruzioni da conservare  
Bewaar deze handleiding  
Instruções a conservar  
Zachowaj instrukcję  
Őrizze meg a használati útmutatót  
Сохранить инструкцию  
Păstrați instrucțiunile  
Návod je potrebné uchovať  
Návod je třeba uchovat  
Spara bruksanvisningen  
Запазете упътването  
Bu kılavuzu saklayınız  
Upute sačuvajte za kasnije korištenje  
请妥善保存说明书  
請保留說明書  
보관용 설명서  
دليل يجب الاحتفاظ به

**oxylane**

OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299,  
59665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASİL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88  
Импортир: ООО «Октябрь», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км, ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3  
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd Şti, Forum İstanbul AVM - Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Büyükdere Cad. 34235 İstanbul, TÜRKİYE  
苏州迪卡侬运动器材有限公司, 江苏省苏州高新区虎山路349号23号厂房 邮编: 215129 - 室内健身车-台秤品-合格证证明: 合格 - EN 957:1/2013 - EN 957:5 2009 - GR 171998-2008  
迪卡侬卡事有限公司 在福建省福州市408集中国大电南路179號联系电话: (04) 2471-7412 - 室内自行车  
Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 - 中國製造

ref pack: 0594.883



**DOMYOS**

**1** Console - Console - Consola - Konsole  
 Console - Console - Consola - Konsole  
 Műszerfal - Дисклейн - Consola - Konzola  
 Konsole - Консол - Табло - Konzola - Konzol  
 控制面板 - 控制面板 - 控制台 - 控制台

**2** Handlebars - Guidon - Manillar - Lenker  
 Manubrio - Stuur - Guaiador - Kierownica  
 Kormány - Рухль - Ghidon - Riadidlá  
 Řídítka - Styre - Корміло - Gldon  
 Upravljajac - 手把 - 把手 - 把柄 - 把柄

**3** Pulse sensors - Capteurs de pulsations -  
 Sensores de pulso - Pulssensoren  
 Sensori di pulsazione - Hartslagsensoren  
 Sensores de pulsações - Czujniki pulsu  
 Pulzusszám-érzékelők - Датчики пульса  
 Captatori de pulsații - Snimač pulzu  
 Snimačce tepu - Pulsigivare  
 Датчици на пулса - Nabiz algılayıcılar  
 Mjeraci pulsa - 脉搏测试仪 - 脈搏傳感器 - 맥박 센서 - مجسات النبض

**4** Seat - Siège - Asiento - Sattel - Sedle - Zadel  
 Assento - Siedelko - Ülés - Sedlo - Scaun - Sedadlo - Sedlo  
 Sits - Седно - Oturak - Sjedalo - 座位 - 座位 - 座位 - 座位

**5** Seat-tube adjustment knob  
 Bouton de réglage du tube porte-selle  
 Botón de ajuste del tubo portasiel  
 Einstellrad des Sattelstützrohrs  
 Botone di regolazione del tubo porta-sella  
 Instellingsknop stang zadelsteun  
 Botão de regulação do tubo porta-selim

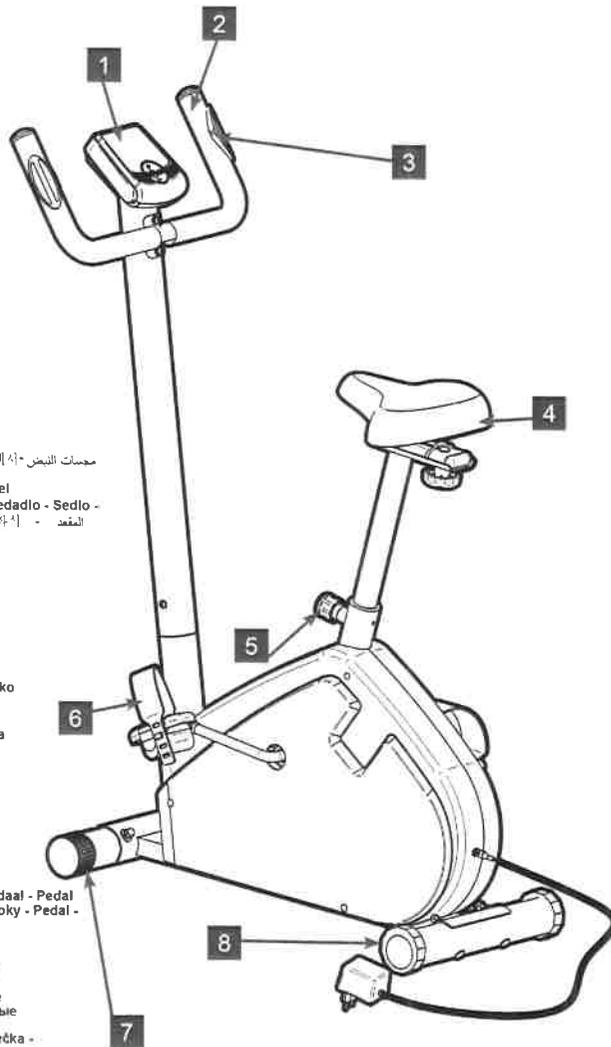
**6** Przycisk regulacji rurki podtrzymującej siodełko  
 A nyeregátató cső szabályozó gombja  
 Ручка регулировки опоры седла  
 Buton de reglare al tubului de sprijin pentru șau  
 Nastavovací gombik nosnej rúry sedla  
 Tlačítko pro nastavení trubky nosoucí sedlo  
 Justerlinoknapp för sadelstolpen  
 Sele borusu ayar düğmesi

**7** Gumb za podavanje cijevi sjedala  
 坐墊高度調節旋鈕 - 坐墊高度調節旋鈕  
 زر ضبط عايدو السجاءل

**8** Pedal - Pédale - Pedal - Pedale - Pedaal - Pedal  
 - Pedal - Pedál - Pedalá - Pedál - Štapyk - Pedal -  
 - Pedal - Pedala - 踏板 - 踏板 - 踏板 - 踏板

**9** Castors - Roulettes de déplacement  
 Ruedas de desplazamiento - Transportrollen  
 Rolete di spostamento - Transportwheels  
 Rodinhas de deslocação - Rolki transportowe  
 Görgök a mozgatható - Транспортировочные колесики - Rolite de deplasare -  
 Premiestňovacie kolečka - Premiatovaci kolečka -  
 Fiyrtøjul - Kolesca za premestvanje -  
 Hareket tekerlekleri  
 Kotáci za premještanje  
 移動滾輪 - 移動滾輪 - 이동용 바퀴 - عجلات التنقل -  
 移动滚轮

**10** Level adjuster - Compensator de nivelu - Compensator de nivel  
 Niveaueingrichter - Compensatore di livello - Statische niveau  
 - Compensador de nivelu - Regulacja poziomu - Szintező állítás -  
 Компенсатор неровности пола - Compensator de nivel -  
 Vyrovnávací kompenzátor - Kompensator úrovně -  
 Nivåkompensator - Компенсатор на нивото - Seviye denkleştirici -  
 Компенсатор разне  
 水平补偿器 - 穩定補償器 - 水平补偿器 - 水平补偿器



**VM 430** **25,7 kg**  
**56,54 lbs**

**55 x 80 x 121 cm**  
**22 x 31 x 48 in**

This product, which complies with EN 957 class HC, GB17498 standard, is not designed for therapeutic use.



**WARNING**

- Misuse of this product may result in serious injury.
- Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.
- Do not allow children an or around machine.
- Replace label if damaged, illegible, or removed.
- Keep hands, feet and hairs away from moving parts.

<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.</li> <li>Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qui y sont relatés.</li> <li>Ne pas permettre aux enfants d'être à proximité de la machine et de ses pièces mobiles.</li> <li>Ne pas laisser les pieds, les mains ou les cheveux approcher des parties mobiles.</li> <li>Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux des parties mobiles.</li> </ul>	<p><b>ADVERTENCIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.</li> <li>Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todos los advertencias e instrucciones que contiene.</li> <li>No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.</li> <li>Si, tal como se indica, o si lo manija usted, evita acercar a los pies, manos y cabello de los pies a las partes móviles.</li> </ul>	<p><b>WARNINGS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli używany nieprawidłowo, ten produkt może spowodować poważne obrażenia ciała.</li> <li>Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji zawartych w niej.</li> <li>Nie dopuszczać dzieci do korzystania z urządzenia i nie pozwalać im zbliżyć się do ruchomych części.</li> <li>Należy uważać, aby nie zbliżyć rąk, nóg, twarzy ani włosów do ruchomych części.</li> </ul>	<p><b>AVVERTENZA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Qualsiasi uso scorretto del presente articolo rischia di provocare gravi infortuni.</li> <li>Prima di qualsiasi utilizzo, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare tutti i avvertimenti e le indicazioni di sicurezza.</li> <li>Evitare di lasciare i bambini a contatto con la macchina e non permettere loro di utilizzarla.</li> <li>Evitare di avvicinare le mani, i piedi o i capelli alle parti in movimento.</li> <li>Non avvicinare mani, piedi o capelli alle parti in movimento.</li> </ul>	<p><b>AVARUUSOHJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ohjeiden väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.</li> <li>Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue käyttöohjeet ja noudatetaan kaikkia varoituksia ja ohjeita.</li> <li>Älä anna lasten käyttää tätä tuotetta tai lähestyä sitä.</li> <li>Älä anna käsiäsi, jalkiasi tai hiuksiasi lähestyä liikkuvia osia.</li> <li>Älä anna käsiäsi, jalkiasi tai hiuksiasi lähestyä liikkuvia osia.</li> </ul>
<p><b>ADVERTENCIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Qualsevol ús inadequat d'aquesta màquina pot provocar lesions greus.</li> <li>Abans de cada ús, llegiu atentament el manual d'ús i respecteu totes les instruccions de seguretat i les instruccions de manteniment.</li> <li>No permeteu als nens d'utilitzar la màquina i mantingu-los allunyats d'aquesta.</li> <li>Si, tal com s'indica, o si la maneja vostè, eviti acostar els peus, mans i cabells a les parts mòbils.</li> <li>No s'ha d'apropar les mans, peus i cabells a les parts mòbils.</li> </ul>	<p><b>AVHVARA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quasikvæðan misnotkun getur valdið alvarlegum slysum.</li> <li>Þegar þú ert að nota vélina, skaltu lesa notkunarstærðina og fylgja öllum varningstákum og notkunarstærðum.</li> <li>Þú skaltu ekki leyfa börn að nota vélina og tryggja að þau séu langt frá henni.</li> <li>Þú skaltu tryggja að höndir, fótir og hár séu ekki nálgaðir hreyfinguráttum.</li> </ul>	<p><b>PROVEJAVAZETES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A helytelen használattal súlyos sérüléseket okozhat.</li> <li>Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és figyeljen az összes figyelmeztetésre, illetve biztonsági utasításra.</li> <li>Ne engedje, hogy a gyermekek a gépre vagy annak részeire közelítsenek.</li> <li>Ha a gépet használja, ügyeljen arra, hogy a kezét, lábát, arcát, szemét, haját vagy ruháját ne érintse a mozgó részek.</li> <li>Ne engedje, hogy a kezét, lábát, arcát, szemét, haját vagy ruháját ne érintse a mozgó részek.</li> </ul>	<p><b>PERINGATAN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Manajemen yang tidak tepat dapat menyebabkan cedera serius.</li> <li>Sebelum menggunakan alat ini, bacalah petunjuk penggunaannya dan perhatikan semua peringatan dan petunjuk keselamatan.</li> <li>Jangan biarkan anak-anak menggunakan alat ini.</li> <li>Jika Anda menggunakan alat ini, jangan biarkan tangan, kaki, atau kepala Anda mendekati bagian-bagian yang bergerak.</li> <li>Jika Anda menggunakan alat ini, jangan biarkan tangan, kaki, atau kepala Anda mendekati bagian-bagian yang bergerak.</li> </ul>	<p><b>AVATTBI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Övervakning och användning av denna produkt kan resultera i allvarliga skador.</li> <li>Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och säkerhetsföreskrifter som den innehåller.</li> <li>Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.</li> <li>Om du skapar en skada, håll dig till instruktionerna, särskilt när du arbetar med en maskin eller när du använder den.</li> <li>Se till att händerna, fötterna eller håret inte kommer i närheten av rörliga delar.</li> </ul>
<p><b>AVPOZOVANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alakovek nepravilno pužilje lahko povzroči hude poškodbe telesa.</li> <li>Prva uporaba izdelka zahteva pozornost na vse varnostne napovedi in navodila za uporabo.</li> <li>Ne dovolite, da otroci uporabljajo to napravo, in jih držite oddaljeno od nje.</li> <li>Če, kot kaže, ali če jo uporabljate, se izogibajte, da se noge, roke ali lasje ne približajo gibljivim delom.</li> <li>Ne dovolite, da se roke, noge ali lasje ne približajo gibljivim delom.</li> </ul>	<p><b>AVPOZOVANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alakovek nepravilno pužilje lahko povzroči hude poškodbe telesa.</li> <li>Prva uporaba izdelka zahteva pozornost na vse varnostne napovedi in navodila za uporabo.</li> <li>Ne dovolite, da otroci uporabljajo to napravo, in jih držite oddaljeno od nje.</li> <li>Če, kot kaže, ali če jo uporabljate, se izogibajte, da se noge, roke ali lasje ne približajo gibljivim delom.</li> <li>Ne dovolite, da se roke, noge ali lasje ne približajo gibljivim delom.</li> </ul>	<p><b>AVARNO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Felaglig anvending av denna produkt kan resultera i allvarliga skador.</li> <li>Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och säkerhetsföreskrifter som den innehåller.</li> <li>Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.</li> <li>Om du skapar en skada, håll dig till instruktionerna, särskilt när du arbetar med en maskin eller när du använder den.</li> <li>Se till att händerna, fötterna eller håret inte kommer i närheten av rörliga delar.</li> </ul>	<p><b>AVPREDUPAZOVANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nepravilno upravljanje i korištenje ovog proizvoda može dovesti do ozbiljnih ozljeda.</li> <li>Prilikom prvotne uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte sve upute i upozorenja.</li> <li>Nemojte dopustiti da djeca koriste ovaj uređaj i držite ih udaljeno od njega.</li> <li>Ako, kao što je navedeno, ili ako ga koristite, izbjegavajte da se ruke, noge ili kosa približavaju pokretnim dijelovima.</li> <li>Nemojte dopustiti da ruke, noge ili kosa približavaju pokretnim dijelovima.</li> </ul>	<p><b>AVYARI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Övervakning och användning av denna produkt kan resultera i allvarliga skador.</li> <li>Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och säkerhetsföreskrifter som den innehåller.</li> <li>Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.</li> <li>Om du skapar en skada, håll dig till instruktionerna, särskilt när du arbetar med en maskin eller när du använder den.</li> <li>Se till att händerna, fötterna eller håret inte kommer i närheten av rörliga delar.</li> </ul>
<p><b>AVPOZOVANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alakovek nepravilno pužilje lahko povzroči hude poškodbe telesa.</li> <li>Prva uporaba izdelka zahteva pozornost na vse varnostne napovedi in navodila za uporabo.</li> <li>Ne dovolite, da otroci uporabljajo to napravo, in jih držite oddaljeno od nje.</li> <li>Ako, kot kaže, ali če jo uporabljate, se izogibajte, da se noge, roke ali lasje ne približajo gibljivim delom.</li> <li>Nemojte dopustiti da ruke, noge ali lasje ne približavaju pokretnim dijelovima.</li> </ul>	<p><b>AVPOZOVANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alakovek nepravilno pužilje lahko povzroči hude poškodbe telesa.</li> <li>Prva uporaba izdelka zahteva pozornost na vse varnostne napovedi in navodila za uporabo.</li> <li>Ne dovolite, da otroci uporabljajo to napravo, in jih držite oddaljeno od nje.</li> <li>Ako, kot kaže, ali če jo uporabljate, se izogibajte, da se noge, roke ali lasje ne približajo gibljivim delom.</li> <li>Nemojte dopustiti da ruke, noge ali lasje ne približavaju pokretnim dijelovima.</li> </ul>	<p><b>AVARNO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Felaglig anvending av denna produkt kan resultera i allvarliga skador.</li> <li>Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och säkerhetsföreskrifter som den innehåller.</li> <li>Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.</li> <li>Om du skapar en skada, håll dig till instruktionerna, särskilt när du arbetar med en maskin eller när du använder den.</li> <li>Se till att händerna, fötterna eller håret inte kommer i närheten av rörliga delar.</li> </ul>	<p><b>AVPREDUPAZOVANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nepravilno upravljanje i korištenje ovog proizvoda može dovesti do ozbiljnih ozljeda.</li> <li>Prilikom prvotne uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte sve upute i upozorenja.</li> <li>Nemojte dopustiti da djeca koriste ovaj uređaj i držite ih udaljeno od njega.</li> <li>Ako, kao što je navedeno, ili ako ga koristite, izbjegavajte da se ruke, noge ili kosa približavaju pokretnim dijelovima.</li> <li>Nemojte dopustiti da ruke, noge ili kosa približavaju pokretnim dijelovima.</li> </ul>	<p><b>AVYARI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Övervakning och användning av denna produkt kan resultera i allvarliga skador.</li> <li>Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och säkerhetsföreskrifter som den innehåller.</li> <li>Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.</li> <li>Om du skapar en skada, håll dig till instruktionerna, särskilt när du arbetar med en maskin eller när du använder den.</li> <li>Se till att händerna, fötterna eller håret inte kommer i närheten av rörliga delar.</li> </ul>
<p><b>AVPOZOVANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alakovek nepravilno pužilje lahko povzroči hude poškodbe telesa.</li> <li>Prva uporaba izdelka zahteva pozornost na vse varnostne napovedi in navodila za uporabo.</li> <li>Ne dovolite, da otroci uporabljajo to napravo, in jih držite oddaljeno od nje.</li> <li>Ako, kot kaže, ali če jo uporabljate, se izogibajte, da se noge, roke ali lasje ne približajo gibljivim delom.</li> <li>Nemojte dopustiti da ruke, noge ali lasje ne približavaju pokretnim dijelovima.</li> </ul>	<p><b>AVPOZOVANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alakovek nepravilno pužilje lahko povzroči hude poškodbe telesa.</li> <li>Prva uporaba izdelka zahteva pozornost na vse varnostne napovedi in navodila za uporabo.</li> <li>Ne dovolite, da otroci uporabljajo to napravo, in jih držite oddaljeno od nje.</li> <li>Ako, kot kaže, ali če jo uporabljate, se izogibajte, da se noge, roke ali lasje ne približajo gibljivim delom.</li> <li>Nemojte dopustiti da ruke, noge ali lasje ne približavaju pokretnim dijelovima.</li> </ul>	<p><b>AVARNO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Felaglig anvending av denna produkt kan resultera i allvarliga skador.</li> <li>Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och säkerhetsföreskrifter som den innehåller.</li> <li>Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.</li> <li>Om du skapar en skada, håll dig till instruktionerna, särskilt när du arbetar med en maskin eller när du använder den.</li> <li>Se till att händerna, fötterna eller håret inte kommer i närheten av rörliga delar.</li> </ul>	<p><b>AVPREDUPAZOVANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nepravilno upravljanje i korištenje ovog proizvoda može dovesti do ozbiljnih ozljeda.</li> <li>Prilikom prvotne uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte sve upute i upozorenja.</li> <li>Nemojte dopustiti da djeca koriste ovaj uređaj i držite ih udaljeno od njega.</li> <li>Ako, kao što je navedeno, ili ako ga koristite, izbjegavajte da se ruke, noge ili kosa približavaju pokretnim dijelovima.</li> <li>Nemojte dopustiti da ruke, noge ili kosa približavaju pokretnim dijelovima.</li> </ul>	<p><b>AVYARI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Övervakning och användning av denna produkt kan resultera i allvarliga skador.</li> <li>Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och säkerhetsföreskrifter som den innehåller.</li> <li>Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.</li> <li>Om du skapar en skada, håll dig till instruktionerna, särskilt när du arbetar med en maskin eller när du använder den.</li> <li>Se till att händerna, fötterna eller håret inte kommer i närheten av rörliga delar.</li> </ul>



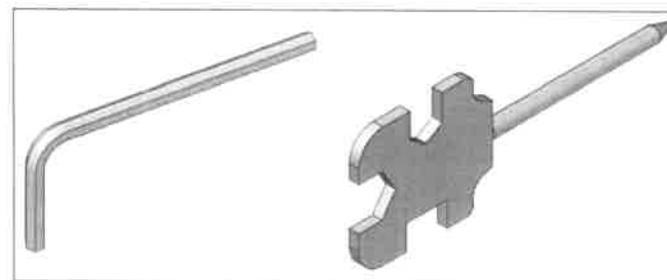
SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT  
 • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA  
 • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ  
 БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOST  
 • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISNINGAR •  
 БЕЗОПАСНОСТ • GÜVENLİK •  
 SIGURNOST • 安全 • 安全事項 • 안전수칙 • احتياطات أمنية



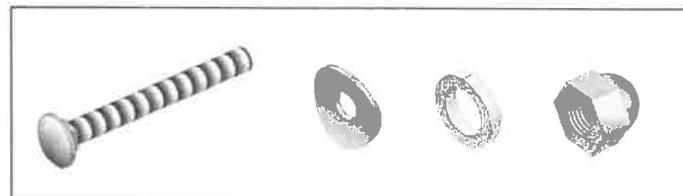
Warning: to reduce the risk of serious injury, please read the important precautions below before using the product.



1x



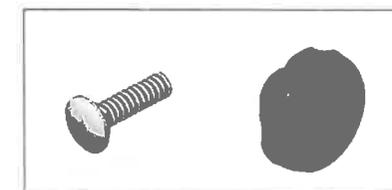
4x



3x



1x



6x



ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING  
 • MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
 MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA

• 安裝 • 安裝 • 조립 • التركيب

1

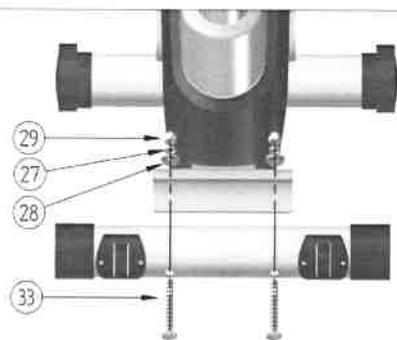
4x



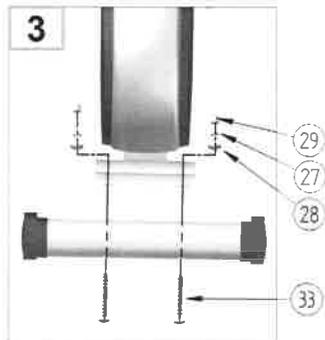
1



2



3

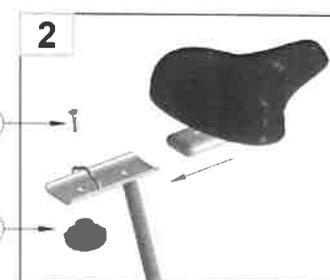
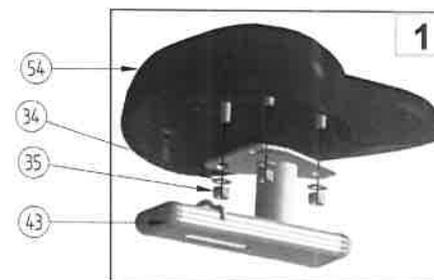
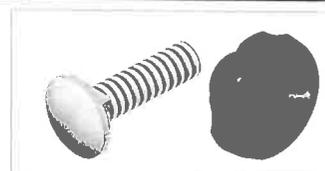


2

3x



1x



3



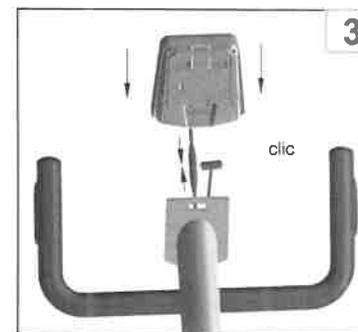
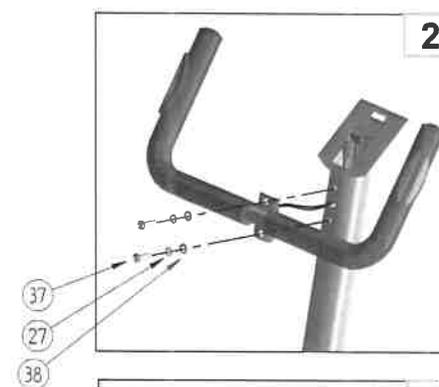
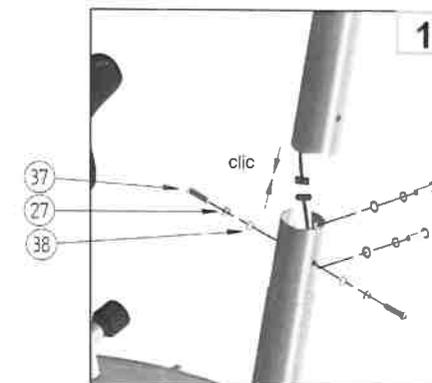
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA  
• 安裝 • 安裝 • 조립 • التركيب

3

6x



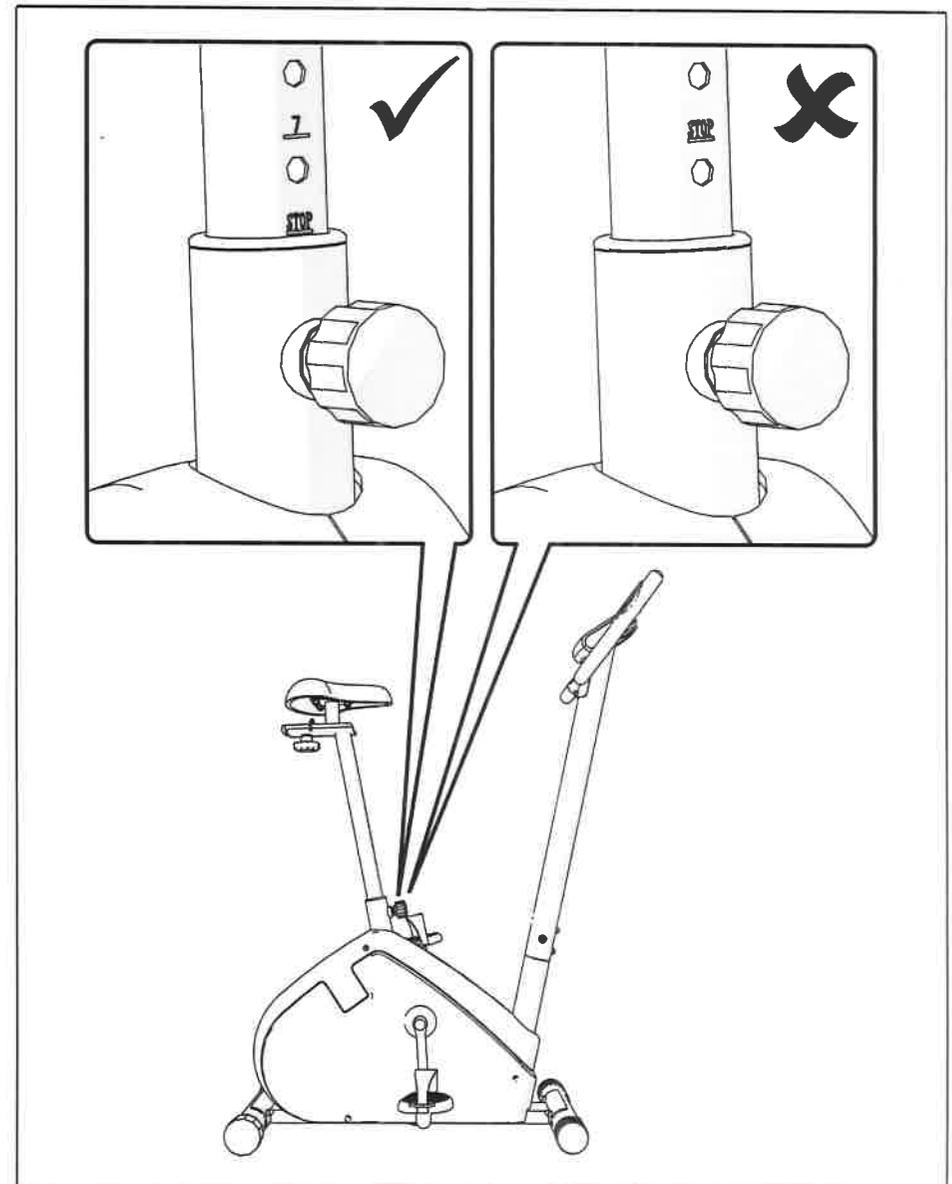
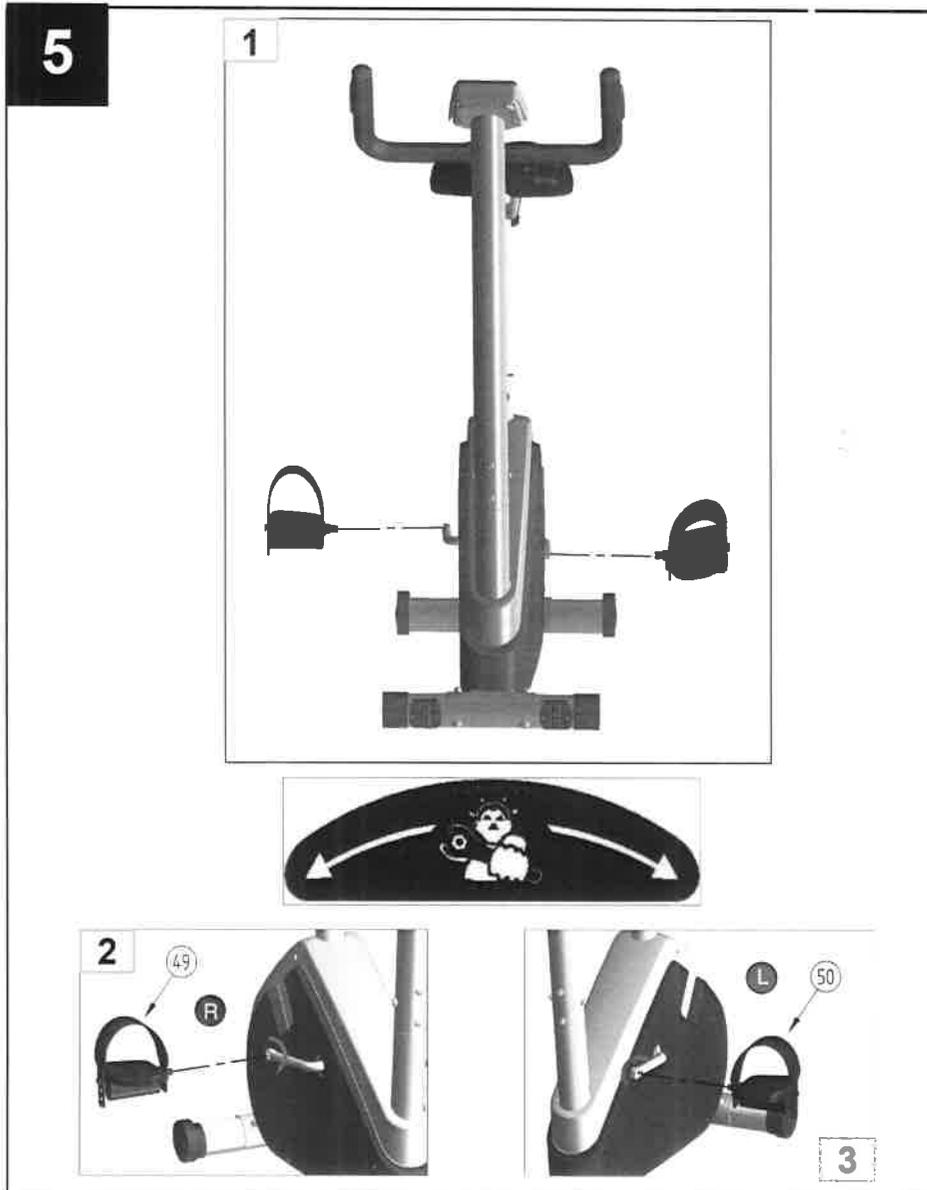
4



ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA  
• 安裝 • 安裝 • 조립 • التركيب

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING  
 • MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
 MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA  
 • 安装 • 安裝 • 조립 • التركيب

SETTINGS • REGLAGES • AJUSTES • EINSTELLUNGEN •  
 IMPOSTAZIONI • INSTELLINGEN • DEFINIÇÕES • REGULACJA •  
 BEÁLLÍTÁSOK • НАСТРОЙКА • SETĂRI • NASTAVENIA • NASTAVENÍ •  
 INSTÄLLNINGAR • AYARLAR • الاعدادات • 调节 • 調節 •  
 PODEŠAVANJE • 조절 방법



Vous avez choisi un appareil fitness de marque DOMYOS. Nous vous remercions de votre confiance. Nous avons créé la marque DOMYOS pour permettre à tous les sportifs de garder la forme. Ce produit est créé par des sportifs pour des sportifs. Nous serons heureux de recevoir toutes vos remarques et suggestions concernant les produits DOMYOS. Pour cela, l'équipe de votre magasin est à votre écoute ainsi que le service conception des produits DOMYOS. Vous pouvez nous retrouver également sur [www.domyos.com](http://www.domyos.com). Nous vous souhaitons un bon entraînement et espérons que ce produit DOMYOS sera pour vous synonyme de plaisir.

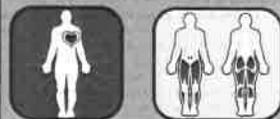
### PRÉSENTATION

Le VM430 est un vélo de remise en forme nouvelle génération. Ce vélo vous place dans une position anatomique, le dos droit et les bras dans une position reposante. Ce produit est équipé d'une transmission magnétique pour un grand confort de pédalage sans à-coups.

### AVERTISSEMENT

La recherche de la forme doit être pratiquée de façon CONTROLÉE. Avant de commencer tout programme d'exercice, consultez votre médecin. Cela est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou ayant eu des problèmes de santé auparavant et si vous n'avez pas fait de sport depuis plusieurs années. Lisez toutes les instructions avant utilisation.

### PARTIES DU CORPS TRAVAILLÉES



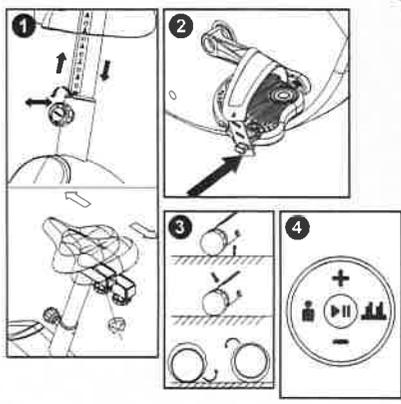
### SÉCURITÉ

Pour réduire le risque de blessures graves, lisez les précautions d'emploi importantes ci-dessous avant d'utiliser le produit.

- Il revient au propriétaire de s'assurer que tous les utilisateurs du produit sont informés comme il convient de toutes les précautions d'emploi.
- DOMYOS se décharge de toute responsabilité concernant les plaintes pour blessure ou pour des dommages infligés à toute personne ou à tout bien ayant pour origine la mauvaise utilisation de ce produit par l'acheteur ou par toute autre personne.
- Le produit n'est destiné qu'à une utilisation domestique. N'utilisez pas le produit dans tout contexte commercial, locatif ou institutionnel.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'inspecter et visser si nécessaire toutes les pièces avant chaque utilisation du produit.
- Pour la protection de vos pieds pendant l'exercice, portez des chaussures de sport. NE PAS porter de vêtements amples ou pendants, qui risquent d'être pris dans la machine. Retirez tous vos bijoux. Attachez vos cheveux afin qu'ils ne vous gênent pas pendant l'exercice.
- Si vous ressentez une douleur ou si vous êtes pris de vertiges alors que vous faites de l'exercice, arrêtez immédiatement, reposez-vous et consultez votre médecin.
- Ne pas approcher vos mains et pieds des pièces en mouvement.
- Ne laissez pas dépasser les dispositifs de réglage.
- De nombreux facteurs sont susceptibles d'affecter la précision de lecture du capteur de pulsations, celui-ci n'est pas un outil médical. Il est uniquement destiné à vous aider à déterminer la tendance générale du rythme cardiaque.
- Les personnes portant un stimulateur cardiaque, un défibrillateur ou tout autre dispositif électronique implanté sont averties qu'elles utilisent le capteur de pulsations à leurs risques et périls. Avant la première utilisation, un exercice test sous le contrôle d'un médecin est donc recommandé.
- Il est déconseillé aux femmes enceintes d'utiliser le capteur de pulsations.
- Toute opération de montage/démontage sur le produit doit être effectuée avec soin.
- AVERTISSEMENT ! Les systèmes de surveillance du rythme cardiaque peuvent manquer de précision. Un surmenage peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Toute sensation de douleur ou malaise doit être suivie d'un arrêt immédiat de l'entraînement.

### RÉGLAGES

Avertissement : il est nécessaire de descendre du vélo pour procéder à tout réglage.



#### 1. COMMENT AJUSTER LA POSITION DE LA SELLE

Pour un exercice efficace, le siège ainsi que le guidon doivent être bien réglés. En pédalant, vos genoux doivent être légèrement fléchis au moment où les pédales sont dans la position la plus éloignée. Pour ajuster le siège, dévisser et tirer la molette sur le tube de selle. Régler votre siège à la bonne hauteur, indiquée dans le tableau de référence ci-dessous et réinsérer la molette dans le tube de selle tout en la resserrant à fond.

Il vous est également possible d'ajuster la position horizontale du siège. Tout en maintenant le siège, desserrer la manette, ajuster la position du siège et resserrer à fond la manette de fixation du siège.

ATTENTION : S'assurer de la remise en place du bouton dans le tube de selle et le serrer à fond. Ne jamais dépasser la hauteur max de la selle. Ne jamais s'asseoir sur le siège si la manette de fixation n'est pas serrée correctement.

#### 2. COMMENT AJUSTER LA SANGLE DES PÉDALES

Pour ajuster la sangle de pédale, desserrer d'abord le système de blocage sous la pédale, ajuster la sangle à la position désirée et resserrer la fixation.

#### 3. MISE A NIVEAU DU VÉLO

En cas d'instabilité du vélo pendant l'utilisation, tourner l'un des embouts d'extrémité en plastique du pied support arrière ou les deux jusqu'à la suppression de l'instabilité.

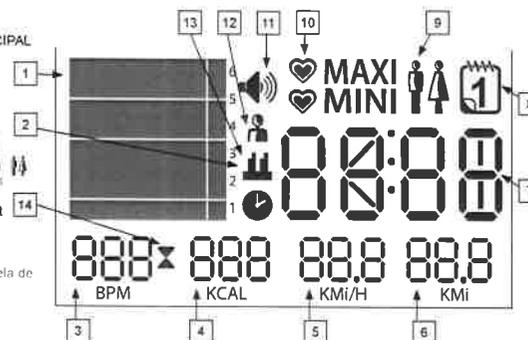
#### 4. RÉGLAGE DE LA RÉSISTANCE :

Ce produit est un « produit à vitesse indépendante ». Vous pouvez régler le couple de freinage non seulement par la fréquence de pédalage mais également en choisissant le niveau de résistance manuellement (en tournant le bouton de contrôle de couple sur les produits non motoneés, en appuyant sur les boutons +/- sur les produits motoneés). Néanmoins, si vous conservez sur le même niveau de résistance, le couple de freinage va augmenter / décroître à mesure que votre fréquence de pédalage augmentera / diminuera.

### CONSOLE FC5

#### AFFICHAGE

- Zone d'affichage des programmes – ÉCRAN PRINCIPAL
- Indicateur de sélection des programmes (de 1 à 6)
- Affichage de la fréquence cardiaque
- Affichage des calories dépensées
- Affichage de la vitesse
- Affichage de la distance parcourue
- Affichage du temps d'entraînement
- Indicateur de sélection de l'AGE de l'utilisateur
- Indicateur de sélection du SEXE (Homme / Femme)
- Indicateur pour le paramétrage des zones cibles cardiaque
- Indicateur sur l'activation ou non de l'avertissement sonore de dépassement de zone cardiaque cible
- Vous êtes dans le mode paramétrage
- Vous êtes dans le mode 'choix du programme'
- Indicateurs lorsque vous êtes en-dessous ou au-dessus de votre paramétrage de zone cardiaque cible



#### Remise à zéro du produit :

- Le produit se met en veille environ au bout de cinq minutes d'inactivité.
- Les indicateurs se remettent à zéro lors de la mise en veille (pas de mémorisation des données).
- En appuyant sur le bouton RESET au dos de la console.

#### FONCTIONS

**Vitesse :** Cette fonction permet d'indiquer une vitesse estimée, celle-ci peut être en Km/h (kilomètres par heure) ou en Mi/h (miles par heure) en fonction de la position de l'interrupteur à l'arrière du produit, cf. schéma.  
**Distance :** Cette fonction permet d'indiquer une distance estimée depuis le début de l'exercice. Celle-ci peut être en km (kilomètres) ou en Mi (miles) en fonction de la position de l'interrupteur à l'arrière du produit.  
**Temps :** Cette fonction indique la durée écoulée depuis le début de l'exercice, cette indication est en Minutes : Secondes (MM : SS).  
**Calories :** Cette fonction affiche une estimation des calories dépensées depuis le début de l'exercice.  
**Fréquence cardiaque :** La mesure de la fréquence cardiaque se réalise à l'aide des capteurs de pulsation présents sur le guidon. Votre fréquence cardiaque s'affichera en nombre de battements par minute.  
 \*Attention : il s'agit d'une estimation, qui ne doit en aucun cas être prise comme caution médicale.

#### FONCTION DES BOUTONS

- ⊕ Bouton d'allumage, de validation, de pause ou d'arrêt. Permet de lancer le mode 'QUICK START'
- ⊖ Permet d'entrer dans le mode 'PARAMETRAGES'
- ⏪ Permet d'entrer dans le mode 'PROGRAMMES'
- ⏩ Permet de faire défiler les programmes et d'ajuster les valeurs



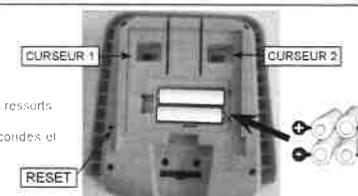
#### RÉGLAGES À L'ARRIÈRE DE LA CONSOLE

- Courseur 1 : Sélection du type d'appareil sur lequel est utilisée votre console : VM (Vélo Magnétique) / VE (Vélo Elliptique)
- Courseur 2 : Sélection de l'Unité de Mesure de DISTANCE : MI (Miles) / KM (Kilomètres)

#### INSTALLATION DES PILES

##### Installation des piles

- Retirez la console de son support, enlever le capot pile qui se situe à l'arrière du produit, placez quatre batteries de type LR 6 (1,5 V) dans le logement prévu à cet effet à l'arrière de l'écran.
- S'assurer de la mise en place correcte des batteries et du parfait contact avec les ressorts
- Remettre en place le capot pile sur le produit et s'assurer de sa tenue.
- Si l'affichage est illisible ou partiel, veuillez retirer les batteries, attendre 15 secondes et les remettre en place.
- Si vous retirez les batteries, la mémoire de l'ordinateur s'efface.



#### RÉCYCLAGE :

Le symbole « poubelle barrée » signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

## CONSOLE FC5

## UTILISATION

Votre vélo fonctionne sur secteur ou avec des piles. Après 5 minutes d'inactivité, la console s'éteint. Nous vous conseillons d'enlever les piles si vous n'utilisez pas votre vélo pendant une longue durée ou si vous l'utilisez sur secteur.

Lors de chaque mise sous tension (branchement sur secteur ou installation des piles), la FC5 lance le mode QUICK START. Faites un appui long sur  pour entrer dans le mode paramétrage ou un appui long sur  pour entrer dans le mode programmes.

À la fin de votre séance d'entraînement, cet appareil vous propose un retour au calme d'1 minute : 'COOL'. Un résumé de votre séance est proposé.

## QUICK START

La fonction QUICK START vous permet de démarrer rapidement votre séance d'entraînement. Lorsque la console FC5 est en veille, un appui bref sur la touche  ou commencer à pédaler lancera automatiquement un entraînement de 30 minutes à l'intensité la plus faible. Pour modifier l'intensité de travail, appuyez brièvement sur les touches + et -.

Vous pouvez à tout moment faire une pause en faisant un nouvel appui sur la touche .

Un appui long sur cette même touche mettra fin à l'entraînement : 'END'. Un nouvel appui long éteindra la console : 'OFF'.

## PARAMÉTRAGE

Lorsque la FC5 est en veille, un appui bref sur  lancera le menu PARAMÉTRAGES : 'SET'. Dans ce mode de paramétrage, vous pourrez renseigner votre SEXE, votre ÂGE. L'appareil vous propose alors une zone cible cardiaque correspondant par défaut, pour le maximum à 100% du rythme cardiaque conseillé et pour le minimum à 70% de cette valeur maximale. Vous pouvez faire varier ces données grâce aux touches + et -. Validez chaque valeur par un appui bref sur . Ensuite, vous avez la possibilité d'actionner une alarme de dépassement de vos zones cardiaques maxi et mini paramétrées .

Une fois le paramétrage terminé, OK apparaît sur la FC5. La console vous propose alors un entraînement de 30 minutes.

## PROGRAMMES

Votre console FC5 vous propose 6 programmes d'entraînement. Dans le mode programmes  appuyez sur les touches + et - afin de sélectionner votre programme.

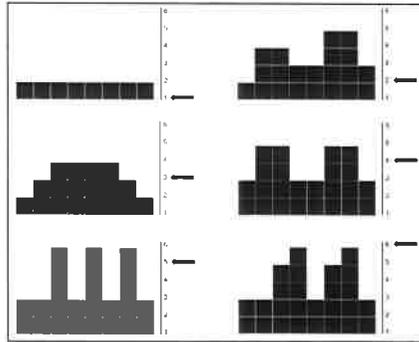
Validez ensuite en appuyant sur la touche .

Le temps d'entraînement proposé est de 30 min, vous pourrez l'ajuster en appuyant sur les touches + et -. Appuyez brièvement sur  pour débiter votre entraînement.

Vous pouvez à tout moment faire une pause en faisant un appui sur la touche .

Pendant votre programme d'entraînement, vous pouvez retourner dans le mode paramétrage en faisant un appui long sur  ou retourner à la sélection des programmes grâce à l'appui long sur .

Les 6 programmes d'entraînement ont été développés en partenariat avec les coachs sportifs du DOMYOS CLUB ([www.domyosclub.com](http://www.domyosclub.com)). Avant toute activité sportive, consultez votre médecin pour une pratique adaptée. Pour les débutants, nous vous conseillons 2 à 3 séances de 20 minutes par semaine à allure modérée.



## DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

- Si vous constatez des distances ou vitesses anormales, vérifiez que l'interrupteur à l'arrière de la console soit sur la position VM pour vélo magnétique, VE pour vélo elliptique. Appuyez sur le bouton RESET pour que le changement s'opère.
- Sur les vélos magnétiques chaque tour de pédale correspondant à une distance de 4 mètres, sur les vélos elliptiques 1 tour de pédale correspond à une distance de 1,6 mètres (ces valeurs correspondent à des valeurs moyennes en vélo ou en marche.)
- Si l'indicateur de rythme cardiaque ne clignote pas ou clignote de manière irrégulière, vérifiez que vos mains soient bien positionnées et que les capteurs ne soient pas trop humides.
- Si vous constatez que votre compteur n'indique pas les bonnes unités de mesures pour la distance, vérifiez que l'interrupteur à l'arrière de la console soit sur la position MI pour un affichage en miles. Km pour un affichage en kilomètres. Appuyez sur le bouton RESET pour que le changement s'opère.

Si votre compteur ne s'allume pas :

- Si vous êtes sur batterie : vérifiez la bonne position +/- des piles.
  - Si le problème persiste recommencez avec des piles neuves.
  - Si vous êtes branché sur le secteur : vérifiez le bon branchement de l'adaptateur sur le vélo.
  - Dans les 2 cas, vérifiez la bonne connexion des câbles derrière la console, et au niveau de l'assemblage de la potence avec l'armature principale du vélo.
- Si le problème persiste : ramenez votre produit dans votre magasin DECATHLON le plus proche.

Dans le cas d'un bruit provenant de l'intérieur du carter, si vous n'arrivez pas à régler votre niveau d'intensité lorsque vous êtes en mode manuel, n'essayez pas de le réparer. Ramenez votre produit dans votre magasin DECATHLON le plus proche. N'utilisez votre produit qu'avec l'adaptateur fourni.

## UTILISATION

Si vous débutez, commencez par vous entraîner pendant plusieurs jours avec une résistance et une vitesse de pédalage faible, sans forcer, et en prenant si nécessaire des temps de repos. Augmentez progressivement le nombre ou la durée des séances. Lors de vos exercices ne pas cambrier votre dos, mais le tenir droit.



**Entretien/Echauffement :** effort progressif à partir de 10 minutes.

Pour un travail d'entretien visant à se maintenir en forme ou à une rééducation, vous pouvez vous entraîner tous les jours pendant une dizaine de minutes.

Ce type d'exercice visera à éveiller vos muscles et articulations ou pourra être utilisé comme échauffement en vue d'une activité physique.

Pour augmenter la tonicité des jambes, choisissez une résistance plus importante et augmentez le temps d'exercice.

Bien évidemment, vous pouvez faire varier la résistance de pédalage tout au long de votre séance d'exercice.



**Travail aérobique pour la mise en forme :** effort modéré pendant un temps assez long (35 mn à 1 heure).

Si vous désirez perdre du poids, ce type d'exercice, associé à un régime, est le seul moyen d'augmenter la quantité d'énergie consommée par l'organisme. Pour ce faire, inutile de forcer au-delà de ses limites. C'est la régularité de l'entraînement qui permettra d'obtenir les meilleurs résultats.

Choisissez une résistance de pédalage relativement faible et effectuez l'exercice à votre rythme mais au minimum pendant 30 minutes. Cet exercice doit faire apparaître une légère sueur sur la peau mais ne doit en aucun cas vous essouffier. C'est la durée de l'exercice, sur un rythme lent qui va demander à votre organisme de puiser son énergie dans vos graisses à condition de pédaler au-delà d'une trentaine de minutes, trois fois par semaine minimum.

**Entraînement aérobique pour l'endurance :** effort soutenu pendant 20 à 40 minutes.

Ce type d'entraînement vise un renforcement significatif du muscle cardiaque et améliore le travail respiratoire.

La résistance et/ou la vitesse de pédalage est augmentée de façon à augmenter la respiration pendant l'exercice. L'effort est plus soutenu que le travail pour la mise en forme.

Au fur et à mesure de vos entraînements, vous pourrez tenir cet effort plus longtemps, sur un meilleur rythme ou avec une résistance supérieure. Vous pouvez vous entraîner au minimum trois fois par semaine pour ce type d'entraînement. L'entraînement sur un rythme plus forcé (travail anaérobie et travail en zone rouge) est réservé aux athlètes et nécessite une préparation adaptée. Après chaque entraînement, consacrez quelques minutes à pédaler en diminuant la vitesse et la résistance pour revenir au calme et ramener progressivement l'organisme au repos.

## Retour au calme

Il correspond à la poursuite d'une activité à faible intensité, c'est la phase progressive de "repos". LE RETOUR AU CALME assure le retour à "la normale" du système cardio-vasculaire et respiratoire, du flux sanguin et des muscles (ce qui permet d'éliminer les contre-effets, comme les acides lactiques dont l'accumulation est une des causes majeures des douleurs musculaires, c'est-à-dire crampes et courbatures).

## Étirement

L'étirement doit suivre la phase de retour au calme. S'étirer après l'effort : minimise la RAIDEUR MUSCULAIRE due à l'accumulation des ACIDES LACTIQUES, "stimule" la CIRCULATION SANGUINE.

## GARANTIE COMMERCIALE

DOMYOS garantit ce produit pièces et main d'œuvre, dans des conditions normales d'utilisation, pendant 5 ans pour la structure et 2 ans pour les pièces d'usure et la main d'œuvre, à compter de la date d'achat, la date sur le ticket de caisse faisant foi.

L'obligation de DOMYOS en vertu de cette garantie se limite au remplacement ou à la réparation du produit, à la discrétion de DOMYOS.

Tous les produits pour lesquels la garantie est applicable doivent être reçus par DOMYOS dans l'un de ses centres agréés, en port payé, accompagnés de la preuve d'achat suffisante.

Cette garantie ne s'applique pas en cas de :

- Dommages causés lors du transport
- Mauvaise utilisation ou utilisation anormale
- Réparations effectuées par des techniciens non-agrèés par DOMYOS
- Mauvais montage
- Utilisation hors du cadre privé

Cette garantie commerciale n'exclut pas la garantie légale applicable selon les pays et / ou provinces.

OXYLANE - 4 BOULEVARD DE MONS - BP299 - 59665 VILLENEUVE D'ASCQ Cedex - France

**AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIS • SONRASI SERVİSİ • SERVIS NAKONPRODAJE • 售后服务 • 售後服務 • 애프터서비스 • بعد خدمة البيع**

**FRANCE**

Besoin d'assistance ?  
Retrouvez-nous sur le site internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

**ESPAÑA**

¿Necesita asistencia?  
Nos puede encontrar en el sitio web [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dossier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un teléfono fijo desde España).

**ITALIA**

Hai bisogno di assistenza?  
Ci trovi sul sito [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (costo di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent/leuro al min + IVA).

**BELGIQUE**

Besoin d'assistance ?  
Retrouvez le service après vente sur le site internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

**BELGIË**

Bijstand nodig?  
U vindt de dienst na verkoop terug op de website [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstands aanvraag indienen indien nodig.

**中国**

你需要帮助吗?  
请访问我们的网站 [www.domyos.cn](http://www.domyos.cn) 或拨打我们的全国免费客服电话 4009-109-109。温馨提示: 拨打电话前, 请找到您的购物凭证。

**OTHER COUNTRIES**

Need help?  
Find us on our website [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

**AUTRES PAYS**

Besoin d'assistance ?  
Retrouvez-nous sur le site internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

**OTROS PAÍSES**

¿Necesita asistencia?  
Nos puede encontrar en el sitio web [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

**ANDERE LÄNDER**

Brauchen Sie Hilfe?  
Besuchen Sie unsere Internet-Site [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

**ALTRI PAESI**

Bisogno di assistenza?  
Ci potete trovare sul sito internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (costo di una connessione internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

**OVERIGE LANDEN**

Nog vragen?  
Raadpleeg onze internetsite [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangtbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

**OUTROS PAÍSES**

Precisa de assistência?  
Contacte-nos através do site da internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (custo de uma ligação à internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

**INNE KRAJE**

Potrzebujez pomoc?  
Znajdź nas na stronie internetowej [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

**MÁS ORSZÁGOK**

Segítségre van szüksége?  
Keressen meg minket internetes honlapunkon [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

**ДРУГІ СТРАНЫ**

Нужна поддержка?  
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (с стоимостью подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили наш продукт, с товарным чеком.

**ALTE ȚĂRI**

Aveți nevoie de asistență?  
Ne puteți găsi pe site-ul [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (prețul unei conexiuni la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

**OSTATNÉ KRAJINY**

Potrebujezte asistenciu?  
Nájdite si nás na internetových stránkach [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkmi v obchode, kde ste svoj výrobok zakúpili a popritom nezapudnite predložiť doklad o kúpe.

**OSTATNÍ ZEMĚ**

Potrebujezte pomoc?  
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

**ANDRA LÄNDER**

Behöver du hjälp?  
Hitta oss på hemsidan [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (kostnad för internetanslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

**ДРУГИ ДЪРЖАВИ**

Имаате нужда от помощ?  
Моля, посетете нашия сайт: [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазин, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

**DIGER ÜLKELER**

Yardıma mı ihtiyacınız var?  
[www.domyos.com](http://www.domyos.com) internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanalı ile birliğite. Ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

**OSTALE ZEMLJE**

Potrebna vam je pomoć?  
Pronađite nas na internetskoj stranici [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (po cijeni naknade za korištenje interneta) ili savjet potražite u trgovini u kojoj ste kupili proizvod, uz predloženje računa.

**其他國家**

需要幫助?  
請登陸 [www.domyos.com](http://www.domyos.com) 與我們聯系 (普通上網費用) 或攜帶購物發票至您購買產品的商店信息諮詢處諮詢。

**其他國家**

需要幫助?  
請登陸 [www.domyos.com](http://www.domyos.com) 與我們聯繫 (普通上網費用) 或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

**기타 국가**

도움이 필요하십니까?  
홈페이지 [www.domyos.com](http://www.domyos.com) 에 접속하거나(인터넷 접속비 소용) 구매의 증거를 지참하고 제품을 구매하신 저희 매장의 안내 데스크를 찾아 주십시오.

**دول أخرى**

هل نحتاج إلى مساعدة?  
اتصل على غير موقعنا الإلكتروني [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريته منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

D O M Y O S



EXPLODED VIEW

DECATHLON

